

ANALELE BUCOVINEI

ANUL XXVII

1 (54) / 2020

**Tom omagial, închinat academicianului Dimitrie Vatamaniuc (1920–2018),
la centenarul nașterii sale**

SUMAR

EDITORIAL

MIRCEA A. DIACONU, *Dimitrie Vatamaniuc și Bucovina. Portret în oglindă* 5

EVOCĂRI

ȘTEFĂNIȚA-MIHAELA UNGUREANU, *120 de ani de la nașterea poetului, prozatorului
și traducătorului bucovinean Georg Drozdowski (1899–1987)* 29

RODICA JUGRIN, *Dimitrie Vatamaniuc (1920–2018). O sută de ani de la naștere* 39

BUCOVINA – CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE

ALEXANDRINA CUȚUI, *Biserica „Sfântul Dumitru” din comuna Horodnic de Sus, județul
Suceava* 51

ȘTEFĂNIȚA-MIHAELA UNGUREANU, *Presă și cenzură în Monarhia Habsburgică în a
doua jumătate a secolului al XIX-lea* 65

OVIDIU BĂȚĂ, *Hutele Bucovinei. Fürstenthal-Voievodeasa (1803–1889)* 75

ELENA PINTILEI, *Un urmaș al cărturarului Ion G. Sbiera. Alexandru Sbiera (1878–1965)* 87

HARIETA MARECI-SABOL, *„În slujba copiilor și în onoarea împăratului”. Spitalul de
copii din Cernăuți în anii săi de început* 95

CEZAR-CĂLIN CIORTEANU, *Refugiați în Bucovina (1918–1947)* 123

LĂCRĂMIOARA AVASILOAIE ANDREI, *Cabinete de lectură și societăți de citire din
județul Rădăuți în anul 1924* 137

RADU-FLORIAN BRUJA, *O pagină din biografia lui Maximilian Hacman. Institutul Român
din Berlin (octombrie 1940 – septembrie 1941)* 145

MAGDALENA POKRZYŃSKA, *Pelerinajul ca element al vieții religioase a polonezilor din
Bucovina* 167

LUMINIȚA-MIRELA LĂZĂRESCU, <i>O perspectivă geografică asupra factorilor de locuire în municipiul Rădăuți</i>	175
MARIA EPATOV, <i>Multiculturalitate, globalizare, identitate – aspecte teoretice</i>	195

OPINII

MIHAELA-ANDREEA STROE, <i>Satul tradițional – o importantă resursă pentru turism în Bucovina</i>	211
KARINA STEMPEL-GANCARCZYK, <i>Reflecții asupra importanței cercetărilor de teren în contextul analizei graiurilor poloneze pe cale de dispariție din Bucovina românească</i>	221
CAROL-ALEXANDRU MOHR, <i>„Război fără armată”. Generalul Eduard Fischer între datorie și bucovinalgie</i>	227

DOCUMENTAR

MARIAN OLARU, <i>Un „făclier” bucovinean – Nicodim Ițcuș (1897–1985) (II)</i>	245
LIGIA-MARIA FODOR, <i>Lumea satului bucovinean. Plasa Putila în viziunea pretorului dr. Otocar Emanoil Kratchi (1929) (I)</i>	273
ION FILIPCIUC, <i>Octav Vorobchievici despre Bucovina</i>	293
ȘTEFAN PURICI, <i>Dimitrie Gălătescu, „Țara mea și viața mea. Consemnări”, București, 1985 (Fragment) (I)</i>	311

CĂRȚI. REVISTE

Mihai-Aurelian Căruntu, <i>Unirea Bucovinei cu România (1918)</i> , Suceava, Editura „Karl A. Romstorfer”, 2018, 417 p. (Rodica Jugrin)	331
Ion H. Ciubotaru, Silvia Ciubotaru, <i>Basme fantastice din Moldova</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, 716 p. (Elena Pascaniuc).....	333
Constantin Ungureanu, Călin Pantea, <i>Atlasul etno-lingvistic și confesional al Bucovinei (1774–2002)</i> , Suceava, Editura Karl A. Romstorfer, 2018, 192 p. (Ovidiu Bătă).....	335
„«Glasul Bucovinei». Revistă trimestrială de istorie și cultură”, Cernăuți – București, anul XXIV, nr. 4 (100), 2018, 120 p. (Rodica Jugrin).....	337
„«Glasul Bucovinei». Revistă trimestrială de istorie și cultură”, Cernăuți – București, anul XXV, nr. 1–2 (101–102), 2019, 216 p. (Rodica Jugrin).....	339
„«Glasul Bucovinei». Revistă trimestrială de istorie și cultură”, Cernăuți – București, anul XXV, nr. 3–4 (103–104), 2019, 200 p. (Rodica Jugrin).....	340

CRONICĂ

OVIDIU BĂTĂ, <i>Manifestările științifice ale Institutului „Bucovina” al Academiei Române din anul 2019</i>	343
NOTE DESPRE AUTORI	349

ANALELE BUCOVINEI

ANUL XXVII

1 (54) / 2020

**Anniversary Tome, dedicated to Academician Dimitrie Vatamaniuc
on the Centenary of his Birth**

CONTENTS

EDITORIAL

MIRCEA A. DIACONU, <i>Dimitrie Vatamaniuc and Bukovina. Portrait in the Mirror</i>	5
--	---

EVOICATIONS

ȘTEFĂNIȚA-MIHAELA UNGUREANU, <i>120 Years since the Birth of the Bukovinian Poet, Writer, and Translator Georg Drozdowski (1899–1987)</i>	29
RODICA JUGRIN, <i>Dimitrie Vatamaniuc (1920–2018). One Hundred Years since his Birth</i> ...	39

BUKOVINA – CULTURE AND CIVILISATION

ALEXANDRINA CUȚUI, <i>The Church “Saint Dumitru” from Horodnic de Sus, Suceava County</i>	51
ȘTEFĂNIȚA-MIHAELA UNGUREANU, <i>Press and Censorship in the Habsburg Monarchy During the Second Half of the 19th Century</i>	65
OVIDIU BĂȚĂ, <i>Bukovina’s Glass Hut. Fürstenthal-Voievodeasa (1803–1889)</i>	75
ELENA PINTILEI, <i>A Follower of the Scholar Ion G. Sbiera. Alexandru Sbiera (1878–1965)</i>	87
HARIETA MARECI-SABOL, <i>“In the Children’s Service and the Emperor’s Honor”. The Beginning of the Children’s Hospital in Czernowitz</i>	95
CEZAR-CĂLIN CIORTEANU, <i>Refugees in Bukovina (1918–1947)</i>	123
LĂCRĂMIOARA AVASILOAIE ANDREI, <i>Reading Clubs and Societies in the District of Rădăuți in the Year of 1924</i>	137
RADU-FLORIAN BRUJA, <i>A Page from the Biography of Maximilian Hacman. The Romanian Institute in Berlin (October 1940 – September 1941)</i>	145
MAGDALENA POKRZYŃSKA, <i>The Pilgrimage – an Element of the Religious Life of the Members of the Polish Community in Bukovina</i>	167

LUMINIȚA-MIRELA LĂZĂRESCU, <i>A Geographical Perspective on the Factors of Housing in the Municipality of Rădăuți</i>	175
MARIA EPATOV, <i>Multiculturality, Globalization, Identity – Theoretical Aspects</i>	195

OPINIONS

MIHAELA-ANDREEA STROE, <i>The Traditional Village – An Important Resource for Tourism in Bukovina</i>	211
KARINA STEMPEL-GANCARCZYK, <i>Reflections on the Importance of Field Research, in the Context of the Analysis of Endangered Polish Idioms in the Romanian side of Bukovina</i>	221
CAROL-ALEXANDRU MOHR, <i>“War without Army”. General Eduard Fischer between Duty and Bukovinalgia</i>	227

DOCUMENTARY ARTICLES

MARIAN OLARU, <i>A Bukovinian Innovator – Nicodim Ițcuș (1897–1985) (II)</i>	245
LIGIA-MARIA FODOR, <i>The World of the Bukovinian Village. Putila District in the View of the Pretor Dr. Oțocar Emanoil Kratchi (1929) (I)</i>	273
ION FILIPCIUC, <i>Octav Vorobchievici about Bukovina</i>	293
ȘTEFAN PURICI, <i>Dimitrie Gălătescu, My Country and My Life. Records, Bucharest, 1985 (Fragment) (I)</i>	311

BOOKS. MAGAZINES

Mihai-Aurelian Căruntu, <i>Unirea Bucovinei cu România (1918)</i> , Suceava, Editura „Karl A. Romstorfer”, 2018, 417 p. (Rodica Jugrin)	331
Ion H. Ciubotaru, Silvia Ciubotaru, <i>Basme fantastice din Moldova</i> , Iași, Editura „Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, 716 p. (Elena Pascaniuc).....	333
Constantin Ungureanu, Călin Pantea, <i>Atlasul etno-lingvistic și confesional al Bucovinei (1774–2002)</i> , Suceava, Editura Karl A. Romstorfer, 2018, 192 p. (Ovidiu Bătă).....	335
„«Glasul Bucovinei». Revistă trimestrială de istorie și cultură”, Cernăuți – București, anul XXIV, nr. 4 (100), 2018, 120 p. (Rodica Jugrin)	337
„«Glasul Bucovinei». Revistă trimestrială de istorie și cultură”, Cernăuți – București, anul XXV, nr. 1–2 (101–102), 2019, 216 p. (Rodica Jugrin).....	339
„«Glasul Bucovinei». Revistă trimestrială de istorie și cultură”, Cernăuți – București, anul XXV, nr. 3–4 (103–104), 2019, 200 p. (Rodica Jugrin)	340

EVENT REPORTS

OVIDIU BĂTĂ, <i>The Scientific Events of the “Bukovina” Institute of the Romanian Academy in 2019</i>	343
---	-----

NOTES ON CONTRIBUTORS.....	349
----------------------------	-----